

Boletim Informativo da Prefeitura de Kikugawa

N° 220 2025.9 Edição e Publicação: Setor Chiiki Shien Prefeitura de Kikugawa **3** 0537-35-0925

Matrículas para creche e jardim de infância, a partir de 1º de outubro

Para ingresso em creche ou jardim de infância, são necessários trâmites de matrícula. Matrículas para o ano letivo 2026, inscrições entre 1º e 15 de outubro.

	Nintei Kodomoen (yōchien) Jardim	Hoikuen Nintei Kodomoen (hoikuen) Creche	Shōkibō Hoikujikyōsho Creche maternal	
Idade	Nascidos antes de 1/4/2023, crianças pré-escolares. **Conforme jardim, matrícula após completar 3 anos	A partir de 6 meses ao último ano anterior ao ingresso escolar	A partir de 6 meses a completar 3 anos	
Público	Difere conforme instituição	Conforme necessidade quanto a cuidados de		
Período		Entre 1 e 15/10/2025		
Inscrição	* Jardim da iniciativa privada (Nintei Kodomoen - yōchien), verificar diretamente na instituição			
Documentos e local para matrícula	Diretamente na instituição	Kodomo Seisaku ka		
Portar	_	atrícula ②My number card (pais e criança) ificação com fotografia.		
formulários para matrícula	Disponível nas instituições e no setor <i>Kodomo Seisaku ka</i> a partir de segunda-feira, 1º de setembro. Período de distribuição de formulários do Jardim da iniciativa privada (<i>Nintei Kodomoen - yōchien</i>), variável conforme instituição.			
Contato	Diretamente na instituição	Kodomo Seisaku ka Plaza Kevaki Tel.: 0537-37-1131		

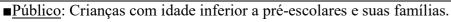
X Informações e detalhes, contatar a instituição educativa ou o Kodomo Seisaku ka. <u>Informações</u>: Kodomo Seisaku ka, Yōho Kodomoen gakari - Plaza Keyaki

Contação de histórias & medição física infantil itinerante

Os bibliotecários realizarão sessões de contação de histórias com livros ilustrados para bebês, e o Setor para Suporte à Puericultura, medição das dimensões físicas das crianças, em uma atividade conjunta do programa de Contação de Histórias da Biblioteca e do Setor para Suporte à Puericultura.

■Data	Local
Sexta-feira, 5/9	Kamo Chiku Center
Quinta-feira, 18/12	Ogasa Toshokan
Sexta-feira, 13/3	Kamo Chiku Center

 $10h \sim 10h30$ Medição física $10h30 \sim 11h$ Contação de História $11h \sim 11h15$ Medição física Entre 10h e 11h15, entrada e saída livres.



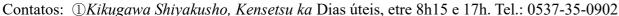
■Desnecessário inscrição.

Escolha livre para contação de história, medição física ou ambos. Caso optar pela medição das dimensões físicas da criança, portar a caderneta de saúde materno-infantil.

Informações: Kosodate Ōen ka, Kodomo Hoken gakari Tel.: 0537-37-1136

Caso se deparar com anormalidades nas estradas, contatar.

Caso se deparar com lugares perigosos nas ruas, como buracos, contatar o setor responsável. A detecção precoce contribui para a segurança de todos.

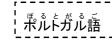


 $2D\bar{o}ru\ kinky\bar{u}\ dial\ #9910$ $3D\bar{o}ru\ kinky\bar{u}\ dial\ LINE\ app <math>\rightarrow$

Informações: Kensetsu ka Kanri gakari Tel.: 0537-35-0902



Calendário para o mês de setembro de 2025



Expediente de domingo	Expediente extra às	Impostos e taxas públicas	
	quartas-feiras		
14/9 Matriz Kikugawa, <i>Shimin ka</i>	Dias 3, 10, 17 e 24/9	Kokumin Kenkō Hoken	3ª parc.
28/9 Sucursal Ogasa, Ogasa Shimin ka	Horário: 8h15 às 19h	Kokumin Kenko Hoken	
Horário: 8h15 às 12h15	Local	Kōki Kōreisha Iryō Hoken ryō 2ª par	
Serviços prestados	Prefeitura Kikugawa,	Koki Koreisha iryo 110ken ryo	2ª parc.
1- Comprovante de Residência.	Sucursal Ogasa,	Shi Ei Jyūtaku Shiyō ryō	Ref. set.
(exclusivo para moradores de Kikugawa)	Chuō Kominkan,		
2- Comprovante de Registro de Carimbo.	Suidō Ryōkin Okyakusama Center,	Hoiku ryō	Ref. set.
3- Cadastro de Registro de Carimbo Pessoal.	Plaza Keyaki		
4- Comprovante de Registro Familiar	(exceto Shakai Fukushi	Houkago Jidō Club	Ref. set.
(Koseki Tōhon, Shōhon)	Kyōgikai e Jidōkan)	IT and IT Duril in Chile De Defini	
* Itens 1 e 2, o interessado e/ou familiar.		Jōgesuidō Ryōkin Chiku B Ref. jul.	
* Itens 3 e 4, somente o interessado.	pode-se solicitar retorno.		

Consultoria para estrangeiros - Plaza Kikuru, 2º piso, setor Chiiki Shien

Horário e local de atendimento dos consultores, consultar o quadro subcitado.

Definição de Consultor - Prestador de consultoria para residentes estrangeiros, quanto a questões cotidianas. Simultaneamente presta serviço de assistente de idioma na comunicação com o Sistema.

★Atendimento da Consultoria e disposição de consultor nos dias úteis, entre 8h15 e 17 horas.

OPeríodo matutino e vespertino / △Período matutino / □Período vespertino

X Os consultores podem se ausentar para trabalho externo ou durante o horário de almoço. Antes de se dirigir à prefeitura, favor verificar se há algum consultor disponível.

	Segunda	Terça	Quarta	Quinta	Sexta
Português (Plaza Kikuru, 2° piso)		0	0	0	0
Português (Sucursal)	Δ	Δ		Δ	
Inglês (Plaza Kikuru, 2° piso)		Δ	Δ	Δ	
Japonês	0	0	0	0	0

Disponibilidade de assistente de idioma online ou por dispositivos multimídia. Consultas variadas.

Possibilidade de consultas via telefone ou mensagem. Atendimento gratuito.

Tel:0537-35-0925 E-mail: tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp

★ A partir de 1/4/2025 o setor de impostos (Zeimu ka) disponibiliza assistente de idioma para português e inglês. Expediente: Segunda a sexta, 8h15 às 17h. 2as e 4as quartas-feiras, 10h15 às 19h.

Visite nossa página no Facebook

Idiomas: português, inglês e japonês de fácil compreensão.

Informações: eventos, calamidades, entre outras informações importantes.







Conhece o Acampamento Hitsurugisan?

Em Kikugawa shi, bairro Tomita temos o acampamento Hitsurugisan.

Local para desfrutar do acampamento em estilos variados, enquanto aprecia a natureza exuberante.

Um dos pontos positivos do local são as instalações completas para acampamento.

Detalhes disponíveis no portal.

Informações: Hitsurugisan Camping Kikugawa shi Tomita 3126-6

Tel.: 0537-36-4663



No.220 2025. 9

日本語

2 0537-35-0925

にゅうえんうけつけ がつ にち 保育園・認定こども園などの入園受付 10月1日から . へんしゅうはっこう きくがわしゃくしょ ちいきしぇんか 編集発行 菊川市役所 地域支援課

保育園や 認定こども園などに はいるためには 申請が 必要です。

ねん がっ ほいくえん にんてい えん ひと がっ にち がっ にち しんせい 2026年4月から 保育園や認定こども園などに こどもを いれたい人は 10月1日から 10月15日までに 申請して ください。

2020-17170-5	アコピー こうだんに ころいろに しに こう	0 10/20 XIR 10/11 H 10 2 10/110		
	認定こども園(幼稚園部分)	ほいくえん にんてい えん ほいくえんぶぶん 保育園、認定こども園(保育園部分)	しょうきぼ ほいくじぎょうしょ 小規模保育事業所	
awau 年齢	ねん がっ にち まえ う 2023年4月1日より 前に 生まれた しょうがっこう はい まえ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・	o歳児(生まれてから6ヶ月くらい) O歳児(生まれてから6ヶ月くらい) しょうがっこう はい まえ こ から 小学校へ 入る 前の 子ども	の歳児(生まれてから6ヶ月くらい) から 3歳になっていない 子ども	
_{にゅうえん} ひと 入園できる人	^{ぇ,} 園によって ちがいます	いえ じょうきょう ほいく ひっょう ひと 家の 状況により、保育が 必要な人		
うけつけきかん 受付期間	がつ にち すい にち すい しりっ 10月1日(水)~15日(水) ※私立の	たんてい えん ようちえんぶぶん ちょくせつ えん き 認定こども園(幼稚園部分)は、直接 それぞれの 園に 聞いてください		
申込書類配布場所 申込書類配布場所 うけつけばしょ 受付場所	それぞれの 園	こども政策		
* *の 持ち物	************************************	ちち はは しんせい こ ほんにんかくにん おもの(父・母・申請する子ども) ③本人確認	しょるい かおじゃしん っ 書類(顔写真が 付いている)	
ಕうしこみ しょるい 申込の書類	しりつ にんてい えん ようち	。 しょるい えん せいさくか Mに 書類を 園や こども政策課で もらって ください。 ^{ちえんぶぶん} しょるい くぼ じき えん 惟園部分)の 書類を 配る 時期は、園によって ちがいます。		
といぁゎ さき 問合せ先	それぞれの園	こども政策課(プラザけやき	^{ない} 内 君 0537-37-1131)	
₹ L.	サンさくか といをわ			

※くわしくは 園や こども政策課に 問合せてください。

といあわ 問合せ こども政策課 幼保こども園係 (プラザけやき内 TEL:0537-37-1131)

しゅっちょうけいそくかい

おはなし会&お子さんの 出張計測会を 開催します

としょかんししょ 図書館司書による 赤ちゃん絵本の よみきかせと、子育て応援課による 出張計測会として こことによる ここと こうしょ こうしょかん かい こうき まっえんか こう ほきかく お子さんの 身体計測が できます。図書館の おはなし会と 子育て応援課の コラボ企画です。

■日程·会場·時間

9/5 (金) 加茂地区センター

12/18(木) 小笠図書館

3/13 (金) 加茂地区センター 10時~11時15労

■対象 未就園児とその家族

■申込 不要

■タイムテーブル 10:00~10:30 身体計測の時間

10:30~11:00 よみきかせの時間 11:00~11:15 身体計測の時間

入退場は 自由です

※よみきかせだけ、計測だけの 参加も できます。計測を 希望する 場合は、母子健康手帳を もってきてください。 にいあわ 問合せ 子育で応援課 こども保健係 (TEL:0537-37-1136)

道路で いつもと 違うところを 見つけたら 連絡をください

道路に 穴が あいているなど、「危ないかも?」と 思ったら 連絡を ください。 ^{はや} はっけん 早く 発見することが みなさんの 安全に つながります。

15~17:00 TEL:0537-35-0902) 連絡先 ①菊川市役所建設課 (平日8:15~17:00 TEL:0537-35-0902)

でする まんきゅう た い ゃ る ②道路緊急ダイヤル #9910 ③道路緊急ダイヤルLINEアプリ →





2025年9月市民力レンダー

※1.2は本人と家族、

3. 4は本人のみの取扱いです。

$\overline{+}$ \overline{p} 納税と 公共料金 市役所の 日曜開庁日 市役所の 水曜日業務延長 がっ にち しゃくしょほんちょうしゃしゃんか9月14日:市役所本庁舎市民課 こくみんけんこうほけんぜい 国民健康保険税 9月3日、10日、17日、24日 第3期 がっ にち しゃくしょぉがさししょ 9月28日:市役所小笠支所 時間:午前8:15から午後7:00 こうきこうれいしゃいりょうほけんりょう 後期高齢者医療保険料 第2期 小笠市民課 時間:午前8:15から12:15 市営住宅使用料 9月分 対象施設 取 扱業務 保育料 9月分 **1. 住民票の写しの発行** しゃくしょほんちょう おがさししょ ちゅうおうこうみんかん 市役所本庁、小笠支所、中央公民館 放課後児童クラブ利用料 9月分 (菊川市分のみ) すいどうりょうきん きゃくさませんたー ぶらざ 水道料金お客様センター、プラザけやき いんかんしょうめいしょ はっこう 2. **印鑑証明書の発行** じょうげすいどうりょうきん 上下水道料金(B地区) 7•8月分 しゃかいふくしきょうぎかい じどうかんのぞ (社会福祉協議会、児童館除く) いんかんとうろく てっづ 3. 印鑑登録の手続き 4. 戸籍謄本・抄本の発行 *業務により取扱い出来ないもの、

まいどらいちょう ねが 再度来庁をお願いする場合もあります。

きくがわしがいこくじんそうだんまどぐち ばしょ ぷらざ かい ちいきしぇんか 菊川市外国人相談窓口(場所:プラザきくる 2階 地域支援課)

相談員の いる場所と 時間は 下の表を みてください。

そうだんいん がいこくじんじゅうみん せいかっ そうだん つうゃく おこな 相談員とは・・・外国人住民の 生活についての 相談にのります。通訳も 行います。

そうだんいん ぱしょ じかん ょこく へんこう ぱぁい らいちょうまえ そうだんいん つうやくいん といぁゎ ※相談員の いる場所と 時間は 予告なく 変更になる場合が あります。来庁前に 相談員(通訳員)がいるか 問合せてください。

	げつようび 月曜日	火曜日	水曜日	もくょうび 木曜日	*************************************
ぽるとがるご ぷらざ ポルトガル語(プラザきくる2階)		0	0	0	0
ぽるとがるこ ぉがきししょ ポルトガル語(小笠支所)	Δ	Δ		Δ	
^{蒸いご} (プラザきくる2階)		Δ	Δ	Δ	
にほんご 日本語	0	0	0	0	0

でんわ 電話(0537-35-0925)と メール(tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp)でも 相談できます。 お金は かかりません。

★2025年4月1日から 税務課に ポルトガル語と 英語の 通訳員を 配置 します。 きんむにちじ げつよう きんよう じ ふん じ だい すいようび じ ふん じ 勤務日時:月曜~金曜 8時15分~17時(第2、4水曜日は10時15分~19時)

Facebook を 見てください

・言葉:ポルトガル語、英語、簡単な日本語

・内容: 菊川市の イベント、災害、いろいろな そうだんまどぐち しょうかい 相談窓口の 紹介など







ひ つるぎさんきゃんぷじょう 火剣山キャンプ場を 知っていますか?

まくがわしとみた ひつるぎさんきゃんぶじょう 菊川市富田に 火剣山キャンプ場が あります。 豊かな 自然を 感じながら いろいろな スタイルで きゃんぷ たの キャンプを 楽しむことが できます。

きゃんぶ キャンプの ための 設備が 整っているのも 良い ところです。 ほー む ベー じ かくにん くわしくは ホームページを 確認して ください。

といあわ ひつるぎさん きゃんぶじょうきくがわしとみた 問合せ 火剣山 キャンプ場菊川市富田3126-6 (TEL: 0537-36-4663)





^{といあわ} けんせっか かんりがかり 問合せ 建設課 管理係 (TEL:0537-35-0902)